



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

**6468**-е заседание

Вторник, 18 января 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Барбалич . . . . . (Босния и Герцеговина)

Бразилия . . . . .	г-жа Виотти
Китай . . . . .	г-н Ван Минь
Колумбия . . . . .	г-н Осорио
Франция . . . . .	г-н Аро
Габон . . . . .	г-н Мунгара-Муссоци
Германия . . . . .	г-н Виттиг
Индия . . . . .	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан . . . . .	г-н Салам
Нигерия . . . . .	г-жа Огву
Португалия . . . . .	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация . . . . .	г-н Чуркин
Южная Африка . . . . .	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Райс

### Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Доклады Генерального секретаря по Судану**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы пригласить представителя Судана принять участие в этом заседании на основании правила 37 временных правил процедуры Совета.

Я хотел бы также пригласить Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Хайле Менкериоса и Председателя Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане г-на Бенджамина Мкапу принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета. Я приветствую г-на Менкериоса, который принимает участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции, находясь в Хартуме. Я приветствую г-на Мкапу, который участвует в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции, находясь в Джубе.

Я предоставляю слово г-ну Менкериосу.

**Г-н Менкериос** (*говорит по-английски*): Мирное завершение на прошлой неделе голосования в рамках референдума по Южному Судану представляет собой историческую веху в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС). Это подтверждение приверженности обеих сторон Соглашению, подписанному ими шесть лет тому назад, а также иллюстрация их стратегического решения выполнять ВМС теперь, когда они близки к заключительным и решающим этапам его осуществления. Пользуясь возможностью, я хотел бы отдать должное президенту аль-Баширу и вице-президенту Киру за их ведущую роль и проявленное ими мужество в деле руководства страной на этом трудном пути и призвать их сохранять такое партнерство, которое, как мы могли убедиться в последние несколько недель, является абсолютно необходимым условием успешного завершения мирного процесса.

Голосование, которое началось, согласно требованиям ВМС, 9 января, завершилось, как и планировалось, 15 января. Несмотря на сжатые сроки и организационные трудности, все материалы поступили в центры по проведению референдума в срок. Зарегистрированные участники референдума в Южном Судане, в Северном Судане и за пределами

страны сумели проголосовать без особых проблем. В местах проведения референдума никаких серьезных инцидентов в плане безопасности отмечено не было. Лишь в Брисбене, Австралия, погодные условия помешали голосованию, которое было продлено на три дня, с тем чтобы все зарегистрированные участники референдума смогли принять в нем участие. Пользуясь возможностью, я хотел бы высоко оценить работу Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, Бюро по проведению референдума в Южном Судане, государственных верховных комиссий и сотрудников избирательных участков, а также всех их национальных и международных партнеров, которые неустанно трудились на протяжении последних нескольких месяцев и организовали проведение референдума на высоком уровне.

Комиссия по проведению референдума в Южном Судане объявила 13 января, что требуемый показатель участия в референдуме — 60 процентов от общего числа зарегистрированных участников, или 2 359 553 избирателя, — был достигнут на четвертый день референдума, следовательно, референдум имеет законную силу. Затем, 16 января, Председатель Комиссии по проведению референдума в Южном Судане профессор Халил Ибрагим объявил, что в ходе референдума проголосовали 83 процента зарегистрированных участников, что является замечательным результатом.

Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), Программа развития Организации Объединенных Наций и другие международные партнеры тесно взаимодействовали с Комиссией по проведению референдума в Южном Судане и ее вспомогательными органами, оказывая техническую помощь и предоставляя рекомендации по всем аспектам процесса. Воздушные средства Организации Объединенных Наций активно использовались для перевозки материалов для голосования, а также для транспортировки лиц, руководивших проведением референдума, и международных наблюдателей. Международное сообщество своими щедрыми финансовыми взносами позволило своевременно обеспечить наличие бюллетеней, наборов средств для проведения голосования и других материалов, а также содействовало финансированию подготовки персонала избирательных участников и сотрудников по обеспечению безопасности в ходе референдума.

На протяжении всего периода голосования в Южном Судане ситуация в плане безопасности оставалась спокойной, если не считать нескольких незначительных столкновений между Народно-освободительной армией Судана (НОАС) и одной повстанческой группой в начале референдума в штате Юнити, а также некоторых волнений, вызванных кражей скота в штате Западный Бахр-эль-Газаль, однако все эти инциденты никак не были связаны с проведением референдума и практически не сказались на процессе референдума. Столкновения в Абье, где проведение референдума не планировалось, также не повлияли напрямую на обстановку безопасности в ходе референдума.

За референдумом внимательно следило большое количество национальных и международных наблюдателей. Для контроля за процессом были аккредитованы более 22 000 национальных и около 600 международных наблюдателей. Наблюдатели присутствовали и в зарубежных центрах в восьми странах. Учрежденная Генеральным секретарем Группа по референдумам в Судане, — и г-н Мкапа, безусловно, позже расскажет об этом в своем брифинге, — отметила в своем предварительном заявлении, что на основе своих наблюдений и сообщений ее персонала с мест она считает, что референдум позволил населению Южного Судана свободно выразить свою волю. Миссии наблюдателей от Африканского союза (АС), Европейского союза, Центра Картера, Лиги арабских государств и Межправительственного органа по вопросам развития выступили с аналогичными заявлениями, содержащими вывод о том, что референдум был свободным и справедливым.

Подсчет голосов в каждом центре по проведению референдума начался сразу после закрытия избирательных участков 15 января. В каждом центре были объявлены результаты, и теперь они будут направлены далее и сведены воедино на следующем этапе, в период с 17 по 23 января. Результаты, поступившие со всех избирательных центров, будут проверены, утверждены и будут постепенно оглашаться. Комиссия по проведению референдума в Южном Судане объявит предварительные общие результаты референдума 2 февраля. В отсутствие каких-либо апелляционных жалоб окончательные результаты будут объявлены 7 февраля, а при наличии апелляций — 14 февраля. Высокопоставленные представители партии Национальный конгресс в

Хартуме уже объявили, что референдум, по всей видимости, будет отвечать стандартам, необходимым для того, чтобы его итоги были признаны и утверждены.

Что касается переговоров в отношении периода после референдума, то, поскольку мы выходим на заключительный шестимесячный этап переходного периода, предусмотренного ВМС, многое еще предстоит сделать. Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза по Судану во главе с президентом Мбеки при поддержке МООНВС, Соединенных Штатов Америки и других партнеров сейчас проводит в качестве посредника переговоры по вопросам, которые предстоит решить после референдума. Мы надеемся, что успешное завершение референдума по Южному Судану будет содействовать укреплению доверия между двумя сторонами и поможет им пойти на необходимые компромиссы в поиске решений, касающихся будущего статуса Абье и множества других нерешенных вопросов, а также ускорить процесс консультаций с населением в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил. Стороны имеют сейчас возможность начать новый этап в своих взаимоотношениях и заложить основу для доверия и сотрудничества.

Как знают члены Совета, референдум по Абье не состоялся. Тем не менее стороны по-прежнему ищут решение вопроса о будущем статусе этого района. Имплементационная группа высокого уровня АС представила ряд предложений обеим сторонам, но пока они не согласились ни с одним из вариантов и не представили никаких альтернатив. Планируется, что переговоры возобновятся 27 января в Хартуме на президентском уровне.

Неопределенность в отношении Абье по-прежнему представляет риск для мира и стабильности на местах, и ситуация в Абье остается напряженной и взрывоопасной. Инциденты от 7 и 8 января в различных районах северной части Абье привели к серьезной конфронтации между полицейскими силами общин нгок-динка и миссерия 9 января вблизи деревни Макьер-Абьёр, примерно в 13 километрах к северо-западу от города Абье. После этих инцидентов МООНВС было неоднократно отказано в доступе в данный район, и она не смогла подтвердить число жертв, которое, по оценкам, составляет от 20 до 60. Вскоре после этого некоторые затронутые событиями члены общины

миссерия в качестве ответной меры напали на колонну возвращавшихся на родину южан, когда те пересекали Южный Кордофан на пути к границе, отделявшей их от дома.

МООНВС предприняла оперативные действия во избежание какой-либо эскалации насилия, вступив в политические контакты с политическими лидерами и распорядившись усилить патрулирование этого района. При содействии и участии МООНВС в Кадугли была оперативно организована межобщинная конференция для рассмотрения вопросов, вызывающих непосредственную обеспокоенность в связи с предстоящей миграцией представителей общины миссерия, а затем, вчера, было проведено совещание на уровне правительства по решению остающихся проблем в области безопасности в Абеее и по вопросам, касающимся возвращения внутренне перемещенных лиц, южан, проживающих на Севере, и наоборот. Стороны договорились укрепить безопасность в Абеее, в особенности в его северной части, с помощью двух дополнительных батальонов совместных сводных подразделений и вывести 300 полицейских нгок-динка, которые прибыли из Вау, на юге, и были развернуты на позициях в северном Абеее, что вызвало ответную реакцию миссерия. Они также согласились полностью разоружить все общины в Абеее, сопроводить возвращающихся в безопасные места и обеспечить свободу передвижения и безопасность мигрантов, которые со своим скотом пересекают Абеей в южном направлении, держа путь в другие пригодные для выпаса районы в Южном Судане.

МООНВС наращивает численность своего военного контингента, развернутого в Абеее, и усиливает военное и гражданское патрулирование в этом районе в целях недопущения новых нападений. И силы нгок-динка, и силы миссерия ввели ограничения на передвижения патрулей МООНВС, которые затрудняют усилия Миссии по реагированию на насилие. Кроме того, повторялись инциденты с похищением транспортных средств Организации Объединенных Наций и прямые угрозы в адрес персонала Организации Объединенных Наций со стороны этих вооруженных элементов; мы не можем и не будем с этим мириться.

Эти усилия по снижению напряженности и предотвращению насилия могут помочь сдержать ситуацию. Однако дальнейшие проволочки с окончательным решением вопроса о будущем статусе

Абеее оставляют возможность для новых столкновений между общинами на местах. Поэтому я призываю стороны удвоить свои усилия по решению спора вокруг Абеее и проявить те же лидерские качества и мужество, которые они проявили в отношении референдума по Южному Судану.

Что касается возвращающихся южан, то я приветствую заявления обеих сторон об их приверженности мерам по защите и соблюдению прав южан на Севере и, соответственно, северян на Юге. Более 1,2 миллиона южан вернулись на родину после подписания ВМС, причем недавний пиковый показатель с октября 2010 года составил примерно 160 000 возвратившихся южан. Этот процесс требует тщательного руководства во избежание гуманитарного кризиса. Организация Объединенных Наций предоставляет гуманитарную поддержку процессу возвращения и готова при необходимости оказать дополнительную техническую поддержку. Я приветствую недавно принятое правительством Южного Судана решение о содействии возвращению и реинтеграции в соответствии с признанными международными принципами добровольности, безопасности и соблюдения достоинства.

До референдума правительство Южного Судана выполнило требования «дорожной карты» в отношении политического урегулирования на Юге: было подписано соглашение о прекращении огня между НОАС и генерал-лейтенантом Джорджем Атором. Это очень радует. Выполнение обещаний, взятых Народно-освободительным движением Судана (НОДС) в ходе всепартийной конференции в октябре 2010 года, будет также крайне важно для консолидации стабильности на Юге в обстановке, складывающейся после референдума. МООНВС готова оказать поддержку и помощь этому процессу и призывает НОДС двигаться в намеченном направлении.

Что касается всенародного опроса, то прогресс в деле выполнения ВМС и будущее управление в Северном Судане также должны стать предметом рассмотрения в рамках всенародного опроса в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан. Однако, к сожалению, пока стороны не проявили достаточной политической приверженности или четкого понимания целей в контексте выполнения требований мирного процесса в двух этих штатах. Вряд ли можно говорить о том, что даже в штате Голубой Нил, где прошли выборы, есть реальная уверен-

ность в том, что всенародные опросы будут проведены должным образом и приведут к решению проблемы неравенства, которая ранее привела к маргинализации и конфликту.

Всенародные опросы являются одним из ключевых окончательных показателей ВМС и требуют как ясности, так и внимания сторон. Никто из них не может позволить себе оставить без внимания поводы для недовольства и опасения в отношениях между соперничающими общинами в двух этих штатах, поскольку это чревато опасностью возобновления боевых действий в пограничных районах. В предстоящие шесть месяцев абсолютно необходимо добиться прогресса на этом направлении, чтобы консолидировать имеющиеся на сегодня достижения мирного процесса.

Референдум о самоопределении Южного Судана — возможно, самый важный элемент основы будущего мира и стабильности в Судане и во всем регионе. Следующие несколько месяцев позволят сформировать фундамент для перехода к условиям после осуществления ВМС. Как и любой переходный процесс, он будет отмечен известной неопределенностью, значительными ожиданиями и надеждами для одних и боязнью нового и неизвестного — для других. И НОДС, и партия Национальный конгресс должны продолжать проявлять замечательное лидерство, дальновидность и политическое мужество, которое они демонстрировали в последние недели, для того чтобы Судан смог успешно преодолеть этот трудный период.

Независимо от итогов референдума как Северный, так и Южный Судан останутся многоэтническими, многокультурными и многоконфессиональными обществами. Такое разнообразие всегда является силой государств, а никак не их слабостью. После завершения ВМС как Северному, так и Южному Судану потребуются новые конституционные механизмы. Для них обоих это будет хорошая возможность вовлечь соответствующие стороны и консолидировать мир и стабильность, достигнутые в рамках ВМС.

Организация Объединенных Наций и остальное международное сообщество должны будут продолжать поддерживать стороны на оставшемся отрезке мирного процесса и помогать сохранению мира между ними, а также укреплению и углублению стабильности и демократии. Судан стоит на

пороге новой эры, и ему потребуется большая помощь и поддержка со стороны международного сообщества в обеспечении того, чтобы самоотверженное осуществление ВМС означало окончательный и полный разрыв с прошлым, открывающий новую эру процветания и стабильности для всех суданцев.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Менкериоса за его брифинг и предоставляю слово г-ну Мкапе.

**Г-н Мкапа** (*говорит по-английски*): Я признателен за предоставленную мне возможность вновь выступить в Совете с брифингом о референдуме в Южном Судане. Мое выступление будет кратким, поскольку я мало что могу добавить к заявлению Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане, которое было опубликовано два дня назад.

В ходе голосования, проходившего в течение недели, мы с членами этой Группы посетили избирательные участки в восьми штатах, а сотрудники Группы следили за этим процессом во всех штатах на юге и на севере страны. Учитывая наши собственные наблюдения и наблюдения наших сотрудников на местах, а также свидетельства различных собеседников в Судане, я могу сообщить от имени Группы, что мы удовлетворены тем, что до сих пор процесс проходил в спокойной и транспарентной обстановке, что позволило народу Южного Судана свободно выразить свою волю. В предварительных заявлениях групп международных наблюдателей дается аналогичная оценка этого процесса.

В наших докладах отмечается, что в целом избирательные процедуры должным образом соблюдались. Избирательные участки по большей части открывались вовремя, располагали требуемым персоналом и были обеспечены всем необходимым. Сотрудники по проведению выборов осуществляли свою работу в соответствии с установленными процедурами, и во всех районах поддерживалась безопасность. Как представляется, все сотрудники были хорошо обучены процедурам подсчета голосов и разбивки их по соответствующим категориям, равно как в курсе требований, касающихся безопасности и транспарентности. Бюллетени подсчитывались в присутствии наблюдателей, а результаты вывешивались на избирательных участках. На данный момент Группа не обнаружила никаких признаков того, что позволяло бы говорить о систематических

и широко распространенных попытках подорвать избирательный процесс.

Сейчас мы внимательно отслеживаем обобщение результатов. Идет процесс поступления результатов голосования почти от 3000 местных избирательных участков в районные подкомитеты и в высокие комитеты штатов, а затем в Джубу и Хартум. Мы понимаем, что любые возможные ошибки или нарушения будут тщательно расследованы, по выявленным случаям ошибок или подтасовок будут приняты соответствующие меры.

Всего три месяца назад, когда Группа впервые приехала в Судан, трудно было себе представить возможность своевременного, упорядоченного и гладкого проведения выборов. Мы выражаем признательность за самоотверженность и усилия членов комиссий и сотрудников Комиссии по референдуму в Южном Судане, ее Бюро, а также всем тем, кто занимался регистрацией, работал на избирательных участках, и сотрудникам безопасности.

Как мы заявили 16 января, мы хотели бы отметить мужество и руководящую роль, которые продемонстрировали президент Омар аль-Башир и первый вице-президент Сальва Киир Маярдит, а также их решимость осуществить этот исторический этап Всеобъемлющего мирного соглашения. Для того чтобы результаты референдума носили устойчивый характер, важно, чтобы в период после референдума стороны урегулировали целый ряд все еще остающихся вопросов. Группа настоятельно призвала правительственные власти и Комиссию по референдуму в Южном Судане приложить все усилия для того, чтобы все граждане подробно информировались о том, как продвигается процесс определения окончательных результатов. Группа также призвала средства массовой информации и политические силы ответственно подойти к освещению этого процесса.

Обе стороны публично выступили с важными публичными заявлениями о безоговорочном уважении результатов референдума. Руководители обеих сторон также дали заверения в отношении уважения прав и соблюдения безопасности населения Южного Судана на севере и жителей Северного Судана на юге страны. Скорейшее решение вопроса о гражданстве могло бы ослабить некоторую напряженность в этих общинах. Достигнутую позитивную динамику можно сохранить лишь с помощью

дальнейшего проявления обеими сторонами доброй воли и политической приверженности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Мкапу за его брифинг.

**Сэр Марк Лайалл Грант** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Хайле Менкериоса за поддержку, которую Миссия Организации Объединенных Наций в Судане оказывает процессу референдума, а также президенту Мкапе за работу, осуществляемую Группой Генерального секретаря. Я хотел бы также выразить им признательность за брифинги, с которыми они выступили сегодня утром. Это была впечатляющая операция Организации Объединенных Наций.

Хотя мы и обеспокоены событиями в Абее, нас весьма порадовало мирное и организованное проведение процесса голосования в ходе референдума, а также высказанная Группой оценка относительно того, что избирательный процесс позволил народу Судана свободно выразить свою волю. И Межправительственный орган по вопросам развития, и Африканский союз назвали референдум свободным, справедливым и заслуживающим доверия. Комиссия по референдуму в Южном Судане и обе суданские стороны достойны самой высокой оценки за успех этого процесса. Мы приветствуем график объявления результатов, установленный Комиссией по референдуму в Южном Судане. Важно, чтобы этот график и результаты, когда они будут объявлены, соблюдались всеми сторонами. Мы все должны приложить усилия для того, чтобы процесс агрегирования и подсчета голосов проходил в атмосфере терпимости и спокойствия.

Мы обеспокоены столкновениями, которые произошли в Абее 7–10 января, и глубоко сожалеем о гибели людей. Мы приветствуем усилия, предпринятые лидерами сторон на местах и Специальным представителем Менкериосом для восстановления спокойствия и выполнения местного мирного соглашения, достигнутого 13 января. Мы настоятельно призываем все стороны продолжать усилия в этом направлении. Подобные столкновения подчеркивают срочную необходимость достигнуть прочного соглашения по Абее. Мы настоятельно подчеркиваем важность безотлагательного возобновления переговоров, а также призываем стороны дос-

тичь компромиссов, способных обеспечить долгосрочный мир и стабильность.

В период после референдума следует проявить аналогичный дух компромисса в целях урегулирования критически важных вопросов, которые касаются границы, гражданства и распределения богатств. Мы призываем стороны и в этих областях продемонстрировать ту руководящую роль, которую они сыграли в ходе референдума. Совет Безопасности по-прежнему единодушно поддерживает мирный и достойный доверия референдум и полное выполнение Всеобъемлющего мирного соглашения.

В заключение я хотел бы коснуться ситуации в Дарфуре, которая по-прежнему является предметом нашей глубокой обеспокоенности. Недавнее похищение в Западном Дарфуре сотрудников Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций свидетельствует об отсутствии безопасности в Дарфуре, что негативно отражается на осуществлении там гуманитарных операций. Мы призываем все стороны к немедленному прекращению боевых действий и обеспечению полного и беспрепятственного доступа для сотрудников гуманитарных организаций и персонала Смешанной операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Мы по-прежнему поддерживаем деятельность Главного посредника Африканского союза/Организации Объединенных Наций Джibriла Бассоле и его усилия по заключению мирного соглашения в Дарфуре. Для обеспечения подлинного и прочного мира в Дарфуре необходимо всеобъемлющее соглашение. В этой связи мы обращаемся ко всем группам повстанцев с призывом незамедлительно и безоговорочно присоединиться к мирному процессу.

**Г-жа Райс** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Менкериоса и президента Мкапу за важные брифинги, с которыми они выступили сегодня.

Это поистине исторический момент. Я присоединяюсь к президенту Обаме и поздравляю народ и лидеров Судана с успешным завершением голосования в ходе референдума о независимости. После десятилетий войны, принесшей гибель двум с лишним миллионам человек, народ Южного Судана в ходе мирного проведенных выборов выразил

свою волю. В 2005 году народу Южного Судана было дано обещание относительно самоопределения. Благодаря приверженности народа Судана и поддержке международного сообщества это обещание полностью выполнено. Давайте не будем недооценивать то значение, которое этот референдум имеет для населения Южного Судана. Все мы слышали сообщения о том, что вечером 8 января выстраивались длинные очереди, в которых люди часами стояли для того, чтобы проголосовать. Мы слышали даже о таком случае, когда речной паром потерпел аварию и люди прыгали в реку, в которой, предположительно, водились крокодилы, и вплавь пересекали ее, чтобы добраться до избирательных участков. Как заявил президент Обама после закрытия избирательных участков:

«Прошлая неделя породила у мирового сообщества новый проблеск надежды на обеспечение мирного и процветающего будущего для всех жителей Судана — будущего, которое американский народ с нетерпением ожидал в Судане».

Соединенные Штаты хотели бы поблагодарить всех сотрудников — мужчин и женщин — Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) за замечательную работу. Благодаря их неустанным усилиям, прилагаемым в сложных обстоятельствах в целях выполнения трудных задач, народ Судана смог сделать крупный шаг вперед по пути к осуществлению в полном объеме Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), который положил конец гражданской войне, продолжавшейся в течение 23 лет.

Правительство моей страны поздравляет Специального представителя Генерального секретаря Менкериоса, которому пришлось выполнять невероятно сложную работу и который делал это тактично и умело. Мы признательны ему за это.

Мы хотели бы отметить также работу Комиссии по референдуму в Южном Судане, Бюро по референдуму в Южном Судане, правительства Судана и правительства Южного Судана в целях обеспечения того, чтобы этот исторический референдум был проведен вовремя и в спокойной обстановке и отражал волю всего населения.

Мы приветствуем заявление, с которым выступила 16 января учрежденная Генеральным секретарем Группа по проведению референдумов в Су-

дане и в котором она выразила свое удовлетворение тем, что референдум «позволил народу Южного Судана свободно выразить свою волю». Целый ряд других миссий по наблюдению также уже опубликовал свои предварительные заявления. 17 января Центр им. Картера назвал референдум мирным и достойным доверия и, по его мнению, в целом он был проведен в соответствии с международными стандартами. Лига арабских государств заявила, что данный процесс был осуществлен «в соответствии с международными стандартами». Наблюдатель от миссии Европейского союза высоко оценил «мирный и достойный доверия процесс голосования, в котором приняло участие подавляющее большинство населения». 16 января Межправительственный орган по вопросам развития и Африканский союз назвали референдум «свободным, справедливым и достойным доверия». Мы высоко оцениваем работу сотен международных и тысяч национальных наблюдателей. Соединенные Штаты продолжают настоятельно призывать всех уважать результаты референдума.

Разумеется, теперь все мы должны сосредоточить внимание на нелегком, но многообещающем пути вперед. Мы обращаемся к сторонам с настоятельным призывом как можно скорее вернуться за стол переговоров, с тем чтобы оперативно найти долгосрочное решение вопроса об Абее и урегулировать другие остающиеся вопросы, касающиеся ВМС. Соединенные Штаты безоговорочно поддерживают прилагаемые Председателем Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза президентом Табо Мбеки усилия по содействию заключению этих соглашений. Мы вновь заявляем о том, что любое решение относительно будущего района Абее должно приниматься при согласии обеих сторон и на основе политического урегулирования или процесса, уважающего права и потребности тех общин, которые традиционно ассоциируются с этим районом.

Наряду со статусом Абее существуют и другие нерешенные вопросы, требующие срочного внимания, такие как демаркация границы, гражданство, соглашения о распределении богатства, управление природными ресурсами, раздел государственного долга, механизмы безопасности, соглашения о валюте и международные договоры и правовые обязательства, все из которых в равной степени важны. Мы также считаем, что проведение

мирных, всеохватных и всенародных консультаций в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, отражающих волю населения, станет важнейшим компонентом процесса осуществления ВМС. Мы призываем стороны провести эти переговоры в том же духе, которым характеризовался сам референдум.

На фоне вызывающих оптимизм событий, которые произошли на минувшей неделе в Судане, Соединенные Штаты выражают сожаление в связи с гибелью людей в Абее и в приграничном районе и вновь заявляют о своей глубокой озабоченности в связи с арестами, задержаниями и преследованием правозащитников и журналистов силами безопасности правительства Судана, что помешало и лидеру Народно-освободительного движения Судана, и лидеру партии «Аль-Умма» провести телевизионные интервью. Помимо этого, четыре студента университета были арестованы во время отдельных инцидентов за попытки организовать дискуссии. Мы обращаемся к членам Совета с настоятельным призывом присоединиться к нам и призвать правительство Судана освободить тех, кто был несправедливо задержан, в том числе тех, кого заключили под стражу за осуществление таких основных прав, как свобода слова, свобода выражения мнений и свобода собраний.

Как четко дал понять президент Обама, Соединенные Штаты хотят, чтобы лидеры Судана встали на путь мира и процветания для всего суданского народа. Действуя в том же духе, он от имени Соединенных Штатов протянул им руку. Однако для того чтобы построить такое будущее, Судан также должен сотрудничать с международным сообществом. Это, в частности, подразумевает сотрудничество с МООНВС и Смешанной операцией Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) в целях содействия обеспечению полной свободы доступа и передвижения для всех миротворцев Организации Объединенных Наций и гуманитарных сотрудников.

Этот доступ имеет особо важное значение с учетом тревожных сообщений о том, что Суданские вооруженные силы сожгли дома и заблокировали доступ мирным жителям к ЮНАМИД в Хор-Абече и что правительство Судана нарушило режим прекращения огня между Севером и Югом и нанесло несколько воздушных ударов по долине реки Киир. Я уже не говорю о слишком частых сообщениях о воздушных бомбардировках в Джебель Марре и об



упорном отказе правительства Судана предоставить патрулям ЮНАМИД доступ к пострадавшему населению, несмотря на наличие соглашения о статусе сил.

Мы глубоко обеспокоены и встревожены сообщениями о том, что 13 января три члена экипажа болгарского вертолета, арендованного Мировой продовольственной программой, были захвачены в Дарфуре. Мы выражаем сочувствие их семьям и настоятельно призываем правительство Судана сделать все возможное для содействия их безопасному возвращению.

Мы хотели бы напомнить, что 40 000 жителей Дарфура были вынуждены покинуть свои дома только за декабрь месяц. Гражданское население продолжает подвергаться угрозе нападения и сексуального и гендерного насилия. Поэтому в наших интересах продолжать работу по предотвращению геноцида.

Соединенные Штаты вновь призывают правительство Судана незамедлительно прекратить воздушные бомбардировки. Мы самым решительным образом осуждаем нападения на гражданских лиц. Установление режима прекращения огня между правительством Судана и вооруженными движениями должно стать ближайшей задачей в рамках мирного процесса. Необходимо активизировать политический процесс в интересах достижения Дарфурского мирного соглашения. Все соответствующие стороны должны вернуться за стол переговоров.

Как говорилось в ходе консультаций по Судану 6 января, единство, проявленное Советом, имеет огромное значение для оказания поддержки сторонам по мере их продвижения по пути к миру. Нам необходимо и впредь внимательно следить за тем, чтобы стороны продолжали осуществлять ВМС. Мы должны приветствовать достижение прогресса и всячески его поощрять. Вместе с тем не менее важно быть готовыми настаивать на полном и окончательном выполнении ВМС и оказывать поддержку этому процессу по таким вопросам, как защита меньшинств и противодействие отрядам ополченцев и другим угрозам миру и безопасности в Судане.

**Г-н Мунгара-Муссоци** (Габон) (*говорит по-французски*): Позвольте мне также поблагодарить президента Мкапу и г-на Менкерюса за их

весьма обстоятельные брифинги о недавно проведенном консультативном референдуме по Южному Судану.

Я хотел бы коротко остановиться на референдуме, который проходил в спокойной обстановке, а также на сложных нерешенных задачах и ситуации в Дарфуре.

Состоявшийся 9 января референдум ознаменовал собой решающий, поворотный момент в истории Судана. Соблюдение сроков, установленных во Всеобъемлющем мирном соглашении, вновь продемонстрировало мужество суданских сторон и их способность преодолевать существующими между ними разногласия, с тем чтобы продвигаться по пути к обеспечению мира и стабильности в своей стране. Поэтому мне хотелось бы отдать им дань глубокого уважения. Наша делегация настоятельно призывает их проявлять ту же сдержанность до объявления окончательных результатов и уважать их.

Мы также хотим поздравить Комиссию по проведению референдума в Южном Судане с успешным исходом голосования. Мы признательны и различным международным наблюдателям, благодаря которым удалось проследить за проведением этих выборов и которые подтвердили их справедливый и демократический характер. Равным образом нельзя не помянуть добрым словом поддержку со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), Программы развития Организации Объединенных Наций и других партнеров.

Мы по-прежнему убеждены, что прозрачность, проявленная суданскими сторонами в ходе референдума, возобладает и при решении ничуть не менее значимых вопросов, которые еще только предстоит уладить, в частности демаркация границ, гражданство, раздел ресурсов, рациональное использование активов и регулирование задолженности, а также вопросы, касающиеся условий обеспечения безопасности. От этого зависит будущее братских взаимоотношений и мирного сосуществования Севера и Юга страны.

В этой связи нас обнадеживает создание рамок, которых надлежит придерживаться в ходе переговоров по этим важным вопросам, в связи с чем мы положительно оцениваем ту роль, которую выполняет в этом отношении Имплементационная

группа высокого уровня Африканского союза. Хотя достигнутый ею прогресс минимален, он заслуживает поддержки. Международному сообществу следует поощрять стороны к дальнейшим усилиям в этом направлении и на необходимые уступки ради достижения окончательной договоренности.

Кроме того, мы настоятельно призываем стороны принять мужественные решения для достижения договоренности по Абьею. Столкновения, произошедшие там во время голосования, свидетельствуют о нестабильности ситуации в этом районе. Они также указывают на необходимость укрепить присутствие МООНВС в тех зонах границы между Севером и Югом, которые имеют наибольшее стратегическое значение.

Успех референдума в Южном Судане не должен заслонять от нас неустойчивость обстановки в Дарфуре и ее воздействия на гражданское население и гуманитарных работников. И в этом случае необходима мобилизация международного сообщества. Нам нельзя ослаблять своего давления на все заинтересованные стороны и следует поддерживать мирный процесс, который с трудом продвигается вперед.

Мы одобряем совместные усилия единого главного посредника Джibriля Бассоле и Катара, позволившие сформировать комитеты для проведения переговоров между Хартумом и Движением за освобождение и справедливость по таким вопросам, как разделение власти, распределение богатств и безопасность.

Мы вновь заявляем о своей поддержке Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Мы также призываем суданские власти снять ограничения, установленные в отношении ЮНАМИД и гуманитарных работников, чтобы они получили доступ к нуждающемуся населению Дарфура. Габон рассчитывает на то, что дохинские переговоры завершатся всеобъемлющей мирной договоренностью.

В заключение наша делегация хотела бы призвать международное сообщество инвестировать средства в экономическое развитие Южного Судана с тем, чтобы, независимо от результатов референдума, обеспечить там прочный мир и безопасность.

Наконец, наша делегация поддержит проект заявления Председателя, которое будет оглашено в конце наших обсуждений.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к другим в выражении признательности Специальному представителю Генерального секретаря послу Хайле Менкериосу и Председателю назначенной Генеральным секретарем Группы по вопросам проведения референдумов в Судане президенту Мкапе за полезные брифинги, проведенные ими для Совета.

Южная Африка рада созыву этого важного заседания, и нам хотелось бы сосредоточить свое выступление на следующих трех актуальных вопросах: на процессе референдума и тех проблемах, которые возникнут после него, на необходимости дальнейшего политического руководства и нашего участия и на необходимости нормализации обстановки в Дарфуре.

Южная Африка пристально следила за проведением референдума, причем в миссии наблюдателей Африканского союза (АС), состоящей из 110 человек, приняли участие 35 южноафриканцев. Мы отдаем должное безупречной работе, проделанной Комиссией и Бюро по проведению референдума в Южном Судане в реализации того, что многие называют историческим и судьбоносным достижением по осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения.

Мы отмечаем, что в ходе референдума по вопросу о самоопределении, проходившего в период 9–15 января, граждане Южного Судана, находившиеся как в южной, так и в северной частях страны и рассеянные в восьми странах по всему миру, воспользовались своим правом голоса и правом на определение своего будущего. Регистрация более чем 3,9 миллиона избирателей и участие в референдуме более 80 процентов избирателей свидетельствуют о целеустремленной решимости населения Южного Судана воспользоваться своим правом на голосование и об их доверии к процессу референдума.

Мы положительно оцениваем роль Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, которая за четыре месяца добилась столь поразительного успеха, и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и международного сообщества,

которые оказали поддержку этому процессу. Наша делегация присоединяется к выступившим до нас ораторам в приветствиях, адресованных тем миллионам людей, которые приняли участие в процессе голосования ради достижения этой важной вехи.

В этом отношении показательны предварительные заявления миссии Африканского союза по наблюдению за проведением референдума в Южном Судане, Межправительственного органа по вопросам развития и Председателя сформированной Генеральным секретарем Группы по вопросам проведения референдумов в Судане, который присутствует на нашем заседании, — заявления о том, что референдум был свободным, справедливым и заслуживающим доверия и проведен в соответствии со Всеобъемлющим мирным соглашением и Законом о референдумах.

Мы считаем, что в ожидании результатов референдума крайне важно обеспечить сохранение мира и спокойствия, которыми характеризовался процесс его проведения. Решающее значение имеет соблюдение правопорядка; в этой связи все аспекты проведения референдума должны соответствовать законодательным рамкам, установленным Законом о референдумах, и при этом должны быть соблюдены все сроки.

В том что касается дальнейшего политического руководства и сотрудничества, Южная Африка отдает должное личному лидерству и мужеству, проявленным президентом аль-Баширом и первым вице-президентом Салвой Кииром Майардитом в ходе их усилий обеспечить поддержание благоприятной и мирной обстановки, позволившей гражданам свободно и без страха принять участие в голосовании. Наша делегация также рада обязательству сторон уважать окончательные результаты референдума.

На нас произвел впечатление призыв первого вице-президента Салвы Киира к прощению и примирению, а также к тому, чтобы его силы безопасности оберегали граждан северной части страны и их имущество в южной ее части. Такой призыв свидетельствует о политической воле и стремлении обеспечить мирное будущее всему народу Судана и вторит аналогичным высказываниям в пользу сосуществования и сотрудничества, с которыми ранее выступил президент аль-Башир. Наша делегация убеждена, что стремление к сотрудничеству и к

поддержанию мирных взаимоотношений после референдума служит добрым предзнаменованием для мира и стабильности в отношениях между Севером и Югом страны.

Мы призываем все стороны в Судане, независимо от результатов референдума, сохранять и поддерживать тесное сотрудничество между собой. Однако успешное проведение референдума является не самоцелью, а решающим шагом на дальнейшей пути к устойчивому миру, стабильности и развитию. Поэтому международному сообществу следует и впредь делать упор на решении многочисленных проблем, по-прежнему стоящих перед Суданом.

В этой связи мы убеждены, что Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза по Судану во главе с бывшим президентом Мбеки по-прежнему выполняет немаловажную посредническую роль в изыскании обоюдного согласованных решений по вопросам, которые встанут после референдума, таким как внешняя задолженность, гражданство и мероприятия по обеспечению безопасности границы. Мы призываем стороны и впредь сотрудничать с Имплементационной группой, проявлять ту же политическую волю, демонстрировать тот же уровень самоотдачи на пути к достижению договоренностей по остающимся вопросам.

Как наглядно показали насильственные и смертоносные события, произошедшие на прошлой неделе в Абее, для сохранения устойчивого мира потребуются постоянная приверженность ему сторон, равно как и всестороннее выполнение уже одобренных договоренностей. Наша делегация приветствует достигнутую общинами договоренность, положившую конец вражде и насилию. Мы сожалеем о гибели людей в ходе этих столкновений. Происшедшие события снова указывают на настоятельную необходимость завершить политические переговоры по Абее, посредником на которых выступает Имплементационная группа АС. Наша делегация по-прежнему убеждена, что проблемы подобного рода отнюдь не являются непреодолимыми. Она уверена, что такие проблемы можно решать благодаря непрестанной поддержке со стороны международного сообщества и при наличии у сторон необходимой политической воли.

Что же касается Дарфура, то здесь ухудшение обстановки в плане безопасности, ставшей следствием столкновений Суданских вооруженных сил с группировкой Минни Минави Освободительной армии Судана (ОАС) и с Движением за справедливость и равенство (ДСР), привело к вынужденному перемещению более чем 40 000 человек. Мы призываем все стороны прекратить боевые действия, а ОАС-Минни Минави подтвердить обязательство по выполнению всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

Мою делегацию глубоко беспокоит отсутствие прогресса на переговорах в Дохе, и мы призываем стороны удвоить свои усилия по поиску мирного и всеобъемлющего решения конфликта в Дарфуре. Мы призываем правительство Судана, Движение за справедливость и равенство и Движение за освобождение и справедливость рассмотреть предложения посредников в качестве основы для поиска компромисса и выработки соглашения о завершении этих мирных процессов. Мы также призываем к началу всеобъемлющего политического процесса в формате конференции Дарфур-Дарфур с целью заключения глобального политического соглашения, как только будут созданы необходимые условия.

Прочный мир и развитие можно достичь не путем конфронтации, а путем сотрудничества и не пулями, а голосованием. Важно, чтобы стороны в Дарфуре опирались на достигнутый прогресс в конфликте между севером и югом и совместно искали пути мирного урегулирования дарфурского конфликта на основе переговоров. Международное сообщество должно быть готовым оказать помощь народу Судана в обеспечении прочного разрешения конфликта.

В заключение я хотел бы воздать должное Миссии Организации Объединенных Наций в Судане; Специальному представителю Менкериосу; Группе Генерального секретаря по референдуму в Судане под руководством президента г-на Бенджамина Мкапы; Группе высокого уровня Африканского союза по Дарфуру под председательством бывшего президента г-на Табо Мбеки; и совместному главному посреднику Африканского союза-Организации Объединенных Наций по Дарфуру г-ну Джибрилю Бассоле за их непрерывные и неустанные усилия по обеспечению мира и стабильности в Судане.

**Г-н Мораиш Кабрал** (Португалия) (*говорит по-английски*): Вслед за другими делегациями я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Хайле Менкериоса и президента Мкапу за их исчерпывающие выступления и за весьма важную работу, проделанную на сегодняшний день. Мы удовлетворены их анализом и оценкой тех проблем, которые еще предстоит решить.

Португалия приветствует завершение в целом мирного и хорошо организованного процесса голосования в ходе референдума по самоопределению Южного Судана в соответствии с международными стандартами и выражает признательность суданскому народу за его терпение и мирную решимость отдать свои голоса в установленном порядке. Мы также поздравляем лидеров Судана с историческим достижением. Это действительно стало вехой не только в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения 2005 года (ВМС), но и деле демонстрации приверженности суданского народа демократическому процессу.

Позвольте мне также высоко оценить работу, проделанную Комиссией по референдуму в Южном Судане в Хартуме и Джубе, и ее усилия по проведению референдума, несмотря на серьезные временные ограничения и многочисленные трудности. Португалия также выражает обоим сторонам ВМС признательность за постоянную политическую приверженность, необходимую для дальнейшего продвижения мирного процесса.

Португалия хотела бы выразить признательность и за поддержку, оказанную Миссией Организации Объединенных Наций в Судане, и за работу проделанную группами наблюдателей, в том числе весьма важной Миссией Европейского союза по наблюдению за выборами, которая побывала в самых разных районах территории Судана, с тем чтобы оценить ситуацию. Мы также хотели бы выразить благодарность и признательность Группе Генерального секретаря по референдуму в Судане за ее работу.

Процесс, однако, еще не завершился. Передача результатов из почти 3000 центров проведения референдума только началась. Мы призываем народ и стороны в Судане проявлять необходимую сдержанность, пока Комиссия по референдуму в Южном Судане не объявит его окончательные результа-

ты, сроки оглашения которых уже определены. Мы полагаем крайне важным, чтобы в течение всего этого периода все граждане были хорошо информированы о ходе подсчета окончательных результатов. Мы призываем все стороны уважать результаты референдума, который отражает свободное волеизъявление народа, и воздерживаться от любых односторонних действий.

Пока Судан дожидается предварительных и окончательных результатов, крайне важно обеспечить защиту основополагающих прав всех суданцев. Поэтому мы решительно призываем стороны ВМС заверить представителей всех национальностей в Судане, включая южан на севере и северян на юге, в том, что их права, безопасность и имущественные интересы будут и далее соблюдаться.

Несмотря на замечательные оперативные и политические успехи, достигнутые благодаря референдуму, работа по завершению осуществления ВМС до сих пор не завершена. Для этого потребуются последовательные, терпеливые и методические переговоры с участием обеих сторон и в духе компромисса и сотрудничества. Мы с удовлетворением отмечаем публичные заявления, сделанные президентом аль-Баширом и первым вице-президентом Сальвой Кииром, о продолжении переговоров по нерешенным вопросам ВМС, как только будут оглашены результаты.

В этой связи крайне важно, чтобы стороны достигли согласия по Абьею, отсутствие которого по-прежнему порождает нестабильную обстановку и акты насилия, которые мы решительно осуждаем. Помимо будущего Абьейского района, наша делегация также напоминает о необходимости проведения своевременного и транспарентного всенародного опроса в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил.

К сожалению, мирный климат вокруг референдума не может распространиться на Дарфур. Мы по-прежнему серьезно озабочены ростом насилия и отсутствием безопасности в Дарфуре. Мы осуждаем похищение 13 января трех членов Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций и решительно требуем их незамедлительного освобождения. Португалия призывает стороны к незамедлительному прекращению боевых действий, обеспечению полного и беспрепятственного доступа для Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных

Наций в Дарфуре на всей территории миссии и предоставлении возможности гуманитарным работникам оказать помощь всему нуждающемуся населению.

Наша делегация продолжает настаивать на необходимости политического урегулирования кризиса и решительно призывает все группы присоединиться и принять активное участие в мирном процессе без дальнейших проволочек или предварительных условий.

И последнее. В прошедшие две недели суданские власти провели референдум по самоопределению Южного Судана, как это предусмотрено Всеобъемлющим мирным соглашением 2005 года, которое положило конец 22 годам гражданской войны. Спокойная и организованная обстановка, в которой он прошел, дает нам новую надежду на мирное и процветающее будущее для всех суданцев. Для достижения этой цели нам необходимо добиваться непрерывного участия всех сторон, включая международных и двусторонних партнеров. Крайне важно, чтобы международное сообщество продолжало поддерживать как север, так и юг, независимо от исхода референдума. Португалия готова внести в это свой вклад.

**Г-жа Виотти** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и выразить признательность со стороны Бразилии Специальному представителю Генерального секретаря по Судану г-ну Хайле Менкериосу и президенту Бенджамину Мкапе за их сегодняшние брифинги.

Наша делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что референдум в Южном Судане прошел мирно и в обстановке гласности. Также радует сообщение Комиссии по референдуму в Южном Судане о достижении 60-процентного уровня, в результате чего референдум считается законным. Бразилия приветствует заявления сторон Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), что процесс голосования был справедливым, и их обещания признать и осуществлять его результаты. Мы приветствуем работу Группы Генерального секретаря по референдуму в Судане и ее вывод о том, что голосование позволило суданскому народу свободно выразить свою волю.

Бразилия направила в Судан группу наблюдателей. Они сообщили о том, что голосование про-

шло без осложнений и что суданский народ продемонстрировал энтузиазм, приверженность, терпение и решительность. Поэтому мы, прежде всего, воздаем должное суданскому народу за это важное достижение. Его лидеры, равно как и Комиссия по референдуму в Южном Судане и ее Бюро, заслуживают нашей признательности за выдающуюся работу. Мы также признательны за поддержку со стороны Организации Объединенных Наций. Мы воздаем должное г-ну Хайле Менкерсиосу за его преданность делу и умелую работу и благодарим президента Мкапу и членов Группы за их бесценный вклад.

Наше общее внимание сейчас приковано к процессу подсчета голосов, который, как мы надеемся, пройдет также организованно и эффективно, как и регистрация и голосование, и в обстановке спокойствия и прозрачности. На нынешнем этапе, как и на предыдущих, стороны будут нести особую ответственность за поддержание общественного спокойствия и обеспечение того, чтобы избирательный процесс продвигался вперед согласно плану.

Спокойная обстановка сейчас особенно нужна в Абее. Мы глубоко сожалеем о столкновениях, которые произошли в Абее в период с 7 по 9 января. Мы приветствуем тот факт, что общины Абее работали сообща для снятия напряженности. Мы высоко ценим усилия Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и суданских властей по сдерживанию боевых действий и предотвращению эскалации.

Как мы знаем, решение проблемы Абее имеет крайне важное значение для обеспечения устойчивого мира в Судане. Поэтому необходимо прилагать все усилия для того, чтобы эффективно и окончательно решить этот вопрос. Настоятельно необходимо также провести всенародный опрос в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил.

С учетом ключевой роли, которую играет Организация Объединенных Наций в Судане, мы вновь обращаемся ко всем суданским сторонам с призывом проявлять всестороннее уважение к Организации и сотрудничать с ней, в частности с ее представителями на местах. В этой связи мы самым решительным образом осуждаем недавнее похищение трех сотрудников Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Судану и главу Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) г-на Менкерсиосу, а также руководителя Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане г-на Мкапу за их брифинги.

Благодаря совместным усилиям, которые прилагали Юг и Север, а также международное сообщество, референдум в Южном Судане прошел без каких-либо проблем. Это важный шаг на пути к полному осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), который Китай приветствует. Китай также с удовлетворением отмечает вклад, который был внесен в проведение референдума такими региональными организациями, как Африканский союз, Лига арабских государств, Межправительственный орган по вопросам развития, Миссия Африканского союза в Судане и Группа Генерального секретаря по проведению референдумов в Судане. Мы благодарим их за их усилия, которые стали важным вкладом в благополучное проведение референдума.

Референдум в Южном Судане не был самоцелью. Конечная цель осуществления ВМС по-прежнему заключается в достижении устойчивого мира, стабильности и развития в Судане. В стране и в регионе в целом необходимо, независимо от результатов референдума, обеспечить долгосрочный мир и стабильность. Мы надеемся, что Север и Юг будут продолжать участвовать в диалоге и консультациях, с тем чтобы в ближайшее время достичь договоренности по таким вопросам, как Абей, распределение богатств и демаркация границы, в целях дальнейшего содействия мирному процессу между Севером и Югом.

Китай выделил 500 000 долл. США на оказание помощи Комиссии по референдуму в Южном Судане в проведении этого референдума. Мы также предоставили материальную помощь Бюро по референдуму в Южном Судане и направили в страну группу наблюдателей. Мы готовы сотрудничать с международным сообществом и заинтересованными сторонами и продолжать играть активную и конструктивную роль в содействии обеспечению долгосрочного мира, стабильности и развития в Судане.

Китай выступает за мирное и всеобъемлющее урегулирование вопроса о Дарфуре, прежде всего путем устранения первоначин этого конфликта. В настоящее время ситуация в области безопасности в Дарфуре очень нестабильная, многочисленные трудности отмечаются и в гуманитарной сфере. Первопричина заключается в отсутствии прочной политической договоренности по Дарфуре, которая пользовалась бы широкой поддержкой. Поэтому Китай призывает Совет Безопасности и международное сообщество укреплять свою поддержку мирного процесса в Дарфуре и настоятельно рекомендовать находящимся там повстанческим группам незамедлительно присоединиться к мирным переговорам без каких-либо предварительных условий. Мы также поддерживаем предпринимаемые МООНВС усилия по содействию политическому процессу в Дарфуре в соответствии с резолюцией 1935 (2010).

**Г-н Хардип Сингх Пури** (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим коллегам и поблагодарить Председателя Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане президента Бенджамина Мкапу и Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Менкериосу за их содержательные брифинги и, что еще более важно, за заслуживающую высокой оценки работу, которую они проводят.

Вызывает огромное удовлетворение тот факт, что за одну неделю удалось успешно завершить проходивший в мирной обстановке референдум в Южном Судане. Как отмечается, проголосовало очень большое количество избирателей, которые имели право принять в нем участие. По всем подсчетам, явка избирателей была значительно выше необходимого минимума. Комиссия по проведению референдума в Южном Судане и Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), а также другие международные и региональные организации, которые сотрудничали с властями Южного Судана, заслуживают самой высокой похвалы за проведение референдума. Стоит особо отметить то, что референдум прошел мирно и в условиях отсутствия насилия.

Успешное проведение референдума было важным элементом в осуществлении заключенного суданскими сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения. Не меньшей похвалы заслуживает также выраженная на самом высоком уровне решимость

этих сторон уважать итоги референдума. Мы с удовлетворением отмечаем эту решимость и надеемся, что стороны проявят такой же дух сотрудничества и твердость при решении требующих дополнительного согласования вопросов, касающихся периода после референдума.

Хотя референдум прошел в условиях отсутствия насилия, прошедшая неделя была отмечена высоким, вызывающим тревогу уровнем насилия в районе Абьей, которое привело к гибели людей. И это не может не вызывать озабоченность. Мы настоятельно призываем руководителей общин миссерия и нгок-динка проявлять сдержанность и неукоснительно выполнять договоренность, которая была достигнута при посредничестве Специального представителя Генерального секретаря. Мы воздаем должное послу Менкериосу и МООНВС за их роль в содействии достижению этой договоренности.

Насилие, свидетелями которого мы стали в Абее на прошлой неделе, должно напомнить нам о необходимости сохранять бдительность в отношении ситуации на местах, которая по-прежнему остается нестабильной. Мы надеемся, что стороны откажутся от поддержки марионеточных сил и будут стремиться решать все вопросы посредством переговоров и диалога.

По-прежнему вызывает озабоченность и ситуация в Дарфуре. Для урегулирования существующей там проблемы необходимо наладить диалог с участием всех групп — не только вооруженных групп, но и гражданского общества в целом. Поэтому мы настоятельно призываем все стороны вернуться за стол переговоров и оперативно согласовать необходимые договоренности.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Состоявшийся в Судане плебисцит по самоопределению юга страны стал кульминацией процесса реализации суданскими сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС). Российские представители приняли участие в мониторинге хода плебисцита. По их свидетельству, голосование прошло в целом в спокойной и свободной обстановке, серьезных нарушений электоральных процедур не зафиксировано. Учитывая, что фактическая явка избирателей составила около 80 процентов от числа зарегистрированных, волеизъявление можно считать состоявшимся.

Аналогичных оценок, как известно, придерживаются и другие международные наблюдатели, включая Группу Генерального секретаря ООН под председательством г-на Мкапы. Отмечаем большую работу, которую провели ООН и Специальный представитель Менкериос по подготовке и проведению голосования в Судане.

Россия активно участвовала в международных усилиях по обеспечению своевременного и мирного проведения референдума. Этот вопрос стал одним из центральных в ходе недавнего телефонного разговора между Президентом России Д.А.Медведевым и суданским президентом О.Баширом, визита министра иностранных дел Судана в Москву, а также усилий Специального представителя Президента России по Судану.

Теперь предстоит объективное подведение итогов референдума. В этот период всем суданским сторонам и партнерам Судана важно воздерживаться от поспешных выводов и деклараций. Исходим из того, что руководство как Севера, так и Юга будет твердо придерживаться взятого обязательства принять любой результат волеизъявления населения Юга.

На повестке дня — решение в течение последующего шестимесячного переходного периода основных спорных вопросов между суданскими сторонами, таких как статус Абьея, демаркация границы, распределение доходов от нефти, вопросы гражданства, внешней задолженности. В данном контексте особенную озабоченность вызывает неурегулированность ситуации в пограничном районе Абьей, где во время референдума имели место вооруженные столкновения, приведшие к человеческим жертвам. Необходимо, чтобы стороны ВМС обеспечили бесконфликтное прохождение переходного периода. Без сомнения, потребуются дальнейшая активная международная поддержка усилий сторон в этой связи.

Таким образом, выполнение Всеобъемлющего мирного соглашения, составляющего основу урегулирования в Судане, вступило в заключительную фазу. Реализация ВМС в полном объеме продолжает иметь ключевое значение как для государственной жизни Судана, так и для мира и стабильности в субрегионе. Каким бы ни был итог референдума, в истории Судана открывается новый этап политического развития. Рассчитываем, что этот этап будет

протекать в условиях, отвечающих задачам постконфликтного восстановления, социально-экономического прогресса и обеспечения демократических прав и интересов суданских граждан.

**Г-н Аро** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Хайле Менкериоса за его прекрасную работу на посту руководителя Миссии Организации Объединенных Наций в Судане. Я хотел бы также поблагодарить президента Мкапу за его брифинг и оценку процесса.

Все, что нам сообщили здесь сегодня по Судану, вызывает удовлетворение. Референдум по самоопределению начался в запланированный срок и проходил в транспарентной и вызывающей доверие обстановке. Франция отдает должное всем участникам, которые сделали возможным этот важный этап осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, начиная с властей в Хартуме и в Джубе, которые вступили на конструктивный путь партнерства, отказавшись от конфронтации. Мы также положительно отмечаем работу Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане, которая организовала проведение голосования в очень сложных условиях, и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, которая оказала чрезвычайно важную материально-техническую поддержку в плане организации референдума в этой крупнейшей африканской стране. Наконец, и это самое главное, мы отдаем должное народу Судана, мирное участие которого в референдуме, по последним сообщениям, значительно превысило кворум в 60 процентов участия зарегистрированных участников, необходимый для признания результатов референдума действительными.

Однако сторонам еще предстоит многое сделать до окончания переходного периода, предусмотренного Соглашением. Во-первых, необходимо найти решение проблемы в Абьее. Как и выступавшие до нас ораторы, мы обеспокоены имевшими там место случаями насилия. Как представляется, стороны смогли прийти к соглашению, однако необходимо выработать прочное решение в отношении статуса этой провинции и сосуществования проживающих там этнических групп. Кроме того, необходимо заняться нерешенными вопросами, которые касаются ситуации после проведения референдума. Будущее отношений между Севером и



Югом зависит от общего понимания в вопросах разграничения границ, вопросах безопасности, гражданства и распределения богатств.

Что касается Абьея, то, как и в случае с другими вопросами, связанными с периодом после референдума, мы поддерживаем посредническую деятельность, осуществляемую Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза во главе с президентом Мбеки. Мы призываем стороны сделать все от них зависящее и пойти на уступки, необходимые для установления прочного мира.

Приветствуя успешное проведение референдума, мы не можем не отметить ухудшение ситуации в Дарфуре. То, что там происходит, нельзя назвать единичными нападениями; это война между Вооруженными силами Судана и повстанческими группировками, которая ведется также против мирного населения, сея смерть и приводя к возникновению десятков тысяч новых перемещенных лиц. Мы также очень обеспокоены судьбой болгарских летчиков, похищенных 13 января.

С учетом нынешней нестабильности необходимо, чтобы Вооруженные силы Судана и повстанческие группировки договорились о подлинном прекращении огня и установлении прочного мира. Для этого необходимы мирные переговоры между комбатантами. Единственными существующими на сегодня рамками для таких переговоров являются переговоры в Дохе, проводимые Единым главным посредником Джibriлем Бассоле при поддержке правительства Катара. Эти рамки можно совершенствовать. Следует найти новые побудительные мотивы для того, чтобы вернуть за стол переговоров представителей суданского правительства и всех повстанческих группировок. Мы должны дорожить этим инструментом, поскольку сегодня — это единственное средство для сближения противоборствующих сторон.

Мы, как и прежде, всемерно поддерживаем Смешанную операцию Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и решительно осуждаем чинимые ей препятствия. Она должна удвоить свои усилия по защите гражданского населения, как того требует ее мандат. Мы уверены, что прогресс в этом плане возможен.

В заключение я хотел бы сказать, что установление мира в Дарфуре невозможно без обеспечения

там справедливости в осуществление резолюции 1593 (2005).

**Г-н Салам** (Ливан) (*говорит по-арабски*): В начале своего выступления я хотел бы выразить признательность г-ну Мкапе за его брифинг. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Менкериоса за его ценные вступительные замечания.

Мы хотели бы выразить удовлетворение в связи с мирным и беспристрастным проведением референдума в Южном Судане, позволившем его населению осуществить свое право на самоопределение свободным и демократическим образом. Такая беспристрастная и мирная обстановка является явным результатом выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) от 2005 года, а также усилий Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Лиги арабских государств. Мы напоминаем также о том, что обещание президента Судана признать результаты референдума вселяет оптимизм и является шагом в верном направлении в период после референдума. Мы подчеркиваем важность тесных связей между Севером и Югом, а также сосуществования и сотрудничества между ними, независимо от результатов референдума, в том числе важность сотрудничества в новых политических рамках во имя общих интересов.

Кроме того, мы подчеркиваем важность решения таких остающихся нерешенными вопросов, как положение в Абее и вопросы, связанные с периодом после референдума, включая гражданство, распределение богатств, доходы от нефтяных и водных ресурсов, задолженность и другие. Говоря об Абее, мы положительно оцениваем роль г-на Менкериоса и сторон ВМС, а также местного руководства в сдерживании недавних столкновений. Мы призываем эти стороны и местных лидеров возобновить свои усилия, направленные на достижение договоренности по Абее.

Мы также приветствуем усилия Государства Катар по достижению мирного урегулирования в Дарфуре, предпринимаемые параллельно с новой стратегией суданского правительства по данному вопросу, и подчеркиваем, что такая договоренность позитивно сказалась бы на общей ситуации в Судане.

В заключение мы высоко оцениваем деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в

Судане и Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

**Г-н Виттиг** (Германия) (*говорит по-английски*): Германия впервые выступает в Совете в качестве одного из новых непостоянных его членов. Позвольте мне заявить, что наша страна полна решимости выполнять обязанности, связанные с членством в Совете Безопасности. Германия будет участвовать в работе Совета Безопасности в интересах Организации Объединенных Наций в целом.

Как и другие ораторы, я хотел бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Судану г-ну Хайле Менкериосу и президенту Бенджамину Мкапе за их информативные и воодушевляющие брифинги.

Германия приветствует состоявшееся в ходе референдума мирное голосование и вместе с другими поздравляет стороны Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) и народ Судана. Германия также выражает признательность Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, базирующейся в Хартуме, и Бюро по проведению референдума в Южном Судане, базирующемуся в Джубе. Без их неустанных усилий и тщательной подготовительной работы этот успех был бы невозможен. Германия также признательна Миссии Организации Объединенных Наций в Судане во главе со Специальным представителем Менкериосом за ее ценный вклад. Мы отдаем должное всем местным и международным группам, которые пристально наблюдали за процессом.

Наша страна участвовала в миссии наблюдателей Европейского союза; Германия также содействовала процессу просвещения избирателей, продолжает оказывать поддержку Полицейской службе Южного Судана и участвует в активном политическом диалоге со сторонами. Мы рады, что тем самым мы смогли поспособствовать успеху референдума.

Теперь всем сторонам в Судане необходимо продолжать добросовестно сотрудничать в урегулировании своих разногласий. Нерешенными остаются многие сложные задачи. Насилие в Абее в первые дни референдума показало, что быстрое и надежное решение вопроса об Абее имеет первостепенное значение. В этой связи мы настоятельно призываем все действующие в этом районе стороны воздерживаться от применения насилия и стараться

разрешать свои конфликты мирным путем. Мы призываем стороны ВМС безотлагательно достичь согласия в отношении Абее, а также по другим нерешенным вопросам, касающимся осуществления ВМС и периода после референдума, таким как гражданство, права северян на Юге и южан на Севере, распределение материальных и нематериальных активов, демаркация границы и меры безопасности. Нерешенность этих вопросов грозит перечеркнуть уже достигнутый прогресс.

Поэтому мы предлагаем Консультативному форуму по Судану, в котором совместно председательствуют Табо Мбеки, глава Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану, и Организация Объединенных Наций, как можно быстрее собраться и решить эти вопросы.

Сторонам и Совету Безопасности также следует не ограничиваться лишь аспектами, касающимися ВМС, и быть готовыми предпринять оперативные меры для решения возможных проблем и предотвращения конфликтов в будущем. Совету Безопасности и международному сообществу в любом случае нужно будет продолжать поддерживать государственное строительство в Южном Судане.

Кроме того, мы не должны терять из вида ход развития событий в Северном Судане. Обеспечение населению этой части Судана перспектив на будущее, в том числе экономических, которые позволят решать будущие проблемы, соответствует интересам региональной стабильности. Облегчение бремени внешней задолженности, свободная торговля, сотрудничество в экономической сфере и в области развития — вот что сейчас необходимо Северу и Югу и без чего им трудно будет встать на путь, ведущий к мирному и процветающему будущему.

Позитивные новости о референдуме не должны отвлекать наше внимание от положения в Дарфуре. Мы глубоко обеспокоены непрекращающимся насилием и перемещением тысяч людей в этом регионе. Одной из наших главных забот должно быть, в частности, положение детей. Мы призываем все стороны в конфликте в полной мере соблюдать гуманитарные принципы, в том числе касающиеся предоставления гуманитарного доступа.

Мы особенно встревожены похищением одной неустановленной вооруженной группировкой трех болгар — сотрудников Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных На-

ций в Дарфуре. Мы требуем их незамедлительного освобождения.

Мы также вновь заявляем о том, что лица, виновные в совершении наиболее тяжких, с точки зрения всего международного сообщества, преступлений в Дарфуре, должны быть привлечены к ответственности. В этом контексте мы напоминаем о резолюции 1593 (2005).

Мы поддерживаем мирные переговоры в Дохе и призываем все стороны подключиться к мирному процессу, который стал возможен благодаря гостеприимству правительства Катара, а также сотрудничать с г-ном Бассоле, единым посредником Африканского союза-Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что все стороны внимательно изучат предложения, разработанные посредником в Катаре, и настоятельно призываем все стороны конфликта в Дарфуре продолжать переговоры и незамедлительно заключить соглашение о прекращении огня без каких-либо предварительных условий.

Мы вновь призываем обеспечить Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) полный и беспрепятственный доступ ко всем районам, находящимся в зоне ее ответственности. Мы поддерживаем все усилия ЮНАМИД, однако отмечаем, что особое внимание нужно уделять выполнению ее главной задачи — защите гражданского населения и обеспечению гуманитарного доступа.

Совет Безопасности на протяжении вот уже нескольких лет занимается рассмотрением вопросов, касающихся положения в Судане и осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения. Результатом проделанной им работы и стало проведение в Южном Судане референдума. Решимость и единство Совета оказались главными факторами, обеспечившими налаживание переговоров и подготовку к референдуму. Стороны ВМС всегда могли рассчитывать на поддержку Совета. В то же время, Совет всегда четко давал суданским сторонам понять, что от них ожидается. Проводя сегодня это заседание три дня спустя после завершения голосования, Совет Безопасности вновь посылает сторонам и народу Судана мощный сигнал, пронизанный чувством обеспокоенности и ответственности.

Референдум в Судане показал, чего Совет в состоянии достичь во имя поддержания международного мира и безопасности, если он действует

своевременно и единодушно и направляет четкие послы. Мы все знаем, что для установления в Судане мира и стабильности придется преодолеть огромные проблемы. И Германия готова вносить свой вклад в работу Совета Безопасности по обеспечению Судану мирного и процветающего будущего.

**Г-жа Огву** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить президента Омара Хасана аль-Башира, первого вице-президента Салву Киира и других лидеров Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) за решительное руководство тернистым процессом, который увенчался недавно проведением в Южном Судане референдума. Я хотела бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Хайле Менкериоса и президента Бенджамина Мкапу, председателя учрежденной Генеральным секретарем Группы по наблюдению за проведением референдумов в Судане, за сделанные ими сегодня подробные брифинги.

Сказать, что проведенный референдум является одной из знаковых вех ВМС, — значит не сказать почти ничего. Независимо от результатов, факт организованного проведения референдума открыл новую перспективу Судану, субрегиону и всей Африке. Для наблюдения за проведением этого исторического референдума Нигерия направила группу наблюдателей, которая присоединилась к своим коллегам из других стран и организаций, включая Организацию Объединенных Наций. Нас радуют поступающие сообщения, в особенности сообщения о том, что, вопреки первоначальным неопределенностям и мрачным предчувствиям, голосование прошло в относительно спокойной, организованной и прозрачной атмосфере. Выполнив свои обязательства, стороны ВМС — Народно-освободительное движение Судана и Партия Национальный конгресс — в большой мере способствовали этому огромному успеху. Поэтому мы выражаем им, а также Комиссии по проведению референдума в Южном Судане и Бюро по проведению референдума в Южном Судане признательность за преодоление сложных проблем, связанных с проведением заслуживающего доверия голосования. Мы также благодарим Миссию Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) за предоставление материально-технической поддержки, которая значительно облегчила организацию голосования.

В этой связи я хотела бы отметить жалобу г-на Менкериса относительно свободы передвижения МООНВС, поскольку то же самое мы часто говорим о Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Хочу также отметить, что Организация Объединенных Наций укрепила свою роль в процессе референдума благодаря назначению президента Мкапы и его команды.

Не могу не отметить ту исключительно важную роль, которую сыграл в этих усилиях Совет Безопасности, причем не только благодаря поездке делегации его членов в Судан, но также благодаря сохранению своего единства и уделению рассматриваемому нами вопросу приоритетного внимания.

Ожидая окончательных результатов голосования, мы призываем стороны не только сохранять спокойствие, но и, прежде всего, продолжать выполнять свои обязательства и воздерживаться от любых шагов, которые могут торпедировать весь процесс. Нигерия с удовлетворением отмечает, что стороны недвусмысленно подтвердили свою готовность добросовестно признать результаты референдума. Мы надеемся, что успешное завершение референдума поможет Северу и Югу в период после референдума развивать весьма позитивные отношения.

Обе стороны должны проникновенно и неустанно работать в переходный период, который продлится до июля месяца, и выполнить те важнейшие задачи, которые предусмотрены ВМС, но пока остаются нерешенными. В первую очередь им следует делать все возможное для достижения реальных компромиссов по таким вопросам, как Абьей, граница между Севером и Югом, всенародный опрос в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, согласование Севером и Югом необходимых механизмов в сфере безопасности. Необходимо также заключение взаимоприемлемых договоренностей по вопросам гражданства, нефти, водных ресурсов, активов и пассивов, денежной единицы и экономического сотрудничества.

Мы выражаем возглавляемой президентом Табо Мбеки Имплементационной группе высокого уровня Африканского союза по Судану признательность за содействие переговорам о заключении между сторонами рамочного соглашения. Трудно переоценить роль этой Группы в содействии установ-

лению между Севером и Югом стабильных отношений в долгосрочной перспективе. Поэтому мы настоятельно призываем Группу в переходный период активизировать свои усилия.

В обстановке порожденной проведением референдума эйфории Совету и международному сообществу не следует забывать о тех колоссальных проблемах, с которыми Южный Судан все еще сталкивается.

Хотя достижение независимости является естественным стремлением, задача реального строительства государства на юге будет становиться все более актуальной по мере нарастания экономических, политических и социальных преобразований. Поэтому должное внимание должно уделяться учету серьезных устремлений людей через благое управление и рациональное использование скудных ресурсов и возможностей. Нигерия признает, что лидеры Южного Судана не могут достичь этого в одиночку. Сейчас как никогда Совет и международное сообщество должны продемонстрировать солидарность с Южным Суданом. По сути, проверкой нашей солидарности будет та помощь, которую мы окажем Южному Судану.

Как никогда широкое политическое взаимодействие между Северным и Южным Суданом вместе с наращиванием внешней помощи и давления потребуются для решения остающихся вопросов. Роль Совета будет более значимой, если он будет и впредь демонстрировать единство, решительность и самоотверженность как он это делал в прошлом. Мы настоятельно призываем Африканский союз (АС), Межправительственный орган по вопросам развития, соседние страны и двусторонних партнеров продолжать участвовать в этом процессе. Мы надеемся, что предстоящая встреча, посвященная Судану, в кулуарах Саммита АС в Аддис-Абебе укрепит мир, солидарность и стабильность в Судане и во всем регионе.

Что касается Дарфура, то Нигерия по-прежнему обеспокоена ростом насилия и отсутствием безопасности и осуждает самым решительным образом захват трех членов Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций. Мы высоко оцениваем работу ЮНАМИД под руководством Ибрахима Гамбари. Мы сожалеем, что разработка всеобъемлющего мирного соглашения до сих пор не завершена, несмотря на со-

гласованные и энергичные усилия Джибриля Бассоле, главного единого посредника. Мы призываем к прекращению военных действий и к немедленному освобождению трех членов Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций. Мы подтверждаем наш призыв к правительству Судана, Движению за справедливость и равенство и другим фракциям возобновить Дохинские переговоры без предварительных условий. На нас лежит задача сохранить доверие к Дохинскому процессу.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить личное удовлетворение в связи с тем, что Колумбия впервые берет слово в качестве непостоянного члена Совета. Мы делаем это, отмечая историческое событие — итоги процесса, начало которому было положено мирным соглашением, имеющим огромное значение для народа Судана и африканского континента. Я присоединяюсь к словам благодарности, высказанным в адрес г-на Менкериоса и г-на Мкапы за их брифинги, в которых был четко отслежен ход развития последних событий в Судане.

По сути, в связи с завершением процесса голосования в ходе референдума в Южном Судане был сделан важный шаг к достижению мира, который, как мы надеемся, окажется устойчивым и прочным и потребует полного осуществления положений Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) 2005 года. Хотя процесс и не был свободен от инцидентов, как отмечали многие выступавшие до меня ораторы, надо сказать, что голосование прошло в целом в мирных условиях при самом широком участии населения. Мы полагаем, что подсчет бюллетеней и опубликование окончательных результатов пройдет гладко и без инцидентов, чтобы не поставить под угрозу мирное завершение процесса.

Мы поздравляем народ Судана и благодарим Комиссию по проведению референдума в Южном Судане, Группу Генерального секретаря по референдумам в Судане, Миссию Организации Объединенных Наций в Судане и наблюдателей за выборами за проделанную ими работу и достигнутые на сегодня результаты. Независимо от итогов референдума, для налаживания мирных и взаимовыгодных взаимоотношений между сторонами крайне важно

найти прочные решения всех остающихся экономических, политических и социальных проблем.

В этой связи Колумбия поддерживает работу, проделанную Группой высокого уровня по Судану Африканского союза под умелым руководством президента Мбеки. Мы настоятельно призываем стороны эффективно сотрудничать в достижении конкретных результатов, которые позволят заложить основу для регулирования отношений между Северным и Южным Суданом по завершении переходного периода, предусмотренного в Мирном соглашении.

Сейчас мы хотели бы остановиться на поддержке, которую Совет Безопасности должен предоставить для реализации обязательств после выполнения ВМС. Мы хотели бы подтвердить и разделить общее мнение членов Совета в отношении тревожной ситуации в Абее. Угроза конфликта будет сохраняться до тех пор, пока не будут заключены соглашения по статусу этого района и административному управлению им. Мы также считаем, что согласно обязательствам, которые содержатся во Всеобъемлющем мирном соглашении, всенародные опросы в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил должны проводиться свободно, своевременно и транспарентным образом.

Наконец, мы подтверждаем нашу поддержку мирного процесса в Дарфуре под руководством Африканского союза и Организации Объединенных Наций и настоятельно призываем все повстанческие движения присоединиться к этому процессу немедленно и безоговорочно.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Боснии и Герцеговины.

Я благодарю Председателя Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане г-на Бенджамина Мкапу и Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Хайле Менкериоса за их брифинги. Нас обнадеживают беспрепятственное завершение процесса голосования и заверения сторон Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), что они будут соблюдать результаты референдума в Южном Судане. Кроме того, на нынешнем непростом этапе после окончания голосования крайне важно, чтобы стороны обеспечили мирное и внушающее доверие завершение процесса референдума. Также важно напомнить

всем участникам, что только Комиссия по проведению референдума в Южном Судане уполномочена объявить окончательные результаты референдума.

Мы воздаем должное Группе Генерального секретаря по референдумам в Судане за ее усилия по мониторингу и оценке хода референдума. Ее присутствие как и присутствие международных наблюдателей было решающим в обеспечении доверия к процессу референдума.

Мы позитивно оцениваем решение сторон продолжить переговоры по нерешенным вопросам после завершения референдума. Мы настоятельно призываем их удвоить свои усилия для достижения соглашения по этим вопросам, включая распределение богатств, регулирование активов и задолженности, вопросы гражданства и обеспечения безопасности избирателей, до завершения переходного периода в июле 2011 года.

Мы приветствуем усилия, предпринимаемые Группой высокого уровня по Судану Африканского союза для содействия переговорам между сторонами. В качестве важной части ВМС в переходный период должно быть найдено решение и по Абьею.

Босния и Герцеговина считает, что сейчас настало время, чтобы международное сообщество и Организация Объединенных Наций определились в отношении своей будущей вовлеченности в судьбу Судана. Особое внимание необходимо уделять экономическому развитию и широкому сотрудничеству между Северным и Южным Суданом как крайне важной задаче обеспечения долгосрочной стабильности в регионе.

Что касается ситуации в Абьею, то нас беспокоит недавняя вспышка насилия там. Важно, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) продолжала пристально следить за ситуацией в Абьею и продолжала прилагать усилия в стремлении не допустить ухудшения там ситуации в области безопасности. Мы приветствуем деятельность МООНВС по наращиванию своего присутствия в Абьею. Мы также приветствуем расширение присутствия МООНВС в горячих точках, чтобы не допустить ухудшения ситуации с безопасностью.

Что касается ограничений на свободу передвижения МООНВС, то мы призываем суданские власти обеспечить такую свободу передвижения.

Мы высоко оцениваем усилия МООНВС по наращиванию своей деятельности по линии своего мандата по защите. Крайне важно, чтобы все стороны всемерно сотрудничали с МООНВС в обеспечении защиты гражданского населения.

Мы обеспокоены недавней вспышкой насилия в Дарфуре. Мы призываем все стороны прекратить военные действия и обеспечить свободу передвижения и доступ представителей МООНВС и гуманитарных организаций в пострадавшие районы и к нуждающемуся населению.

Мы вновь заявляем о нашей полной поддержке мирного процесса в Дохе, осуществляемого под руководством Организации Объединенных Наций и Африканского союза, и посреднических усилий Единого главного посредника Бассоле. Необходимо, чтобы все стороны воспользовались возможностью, представляемой мирными переговорами в Дохе, и поэтому мы настоятельно призываем их незамедлительно и без всяких предварительных условий принять участие в этом процессе.

Наконец, мы подчеркиваем чрезвычайную важность того, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество продолжали оказывать гуманитарную помощь, отслеживать гуманитарную ситуацию на местах и должным образом реагировать на любые гуманитарные кризисы, которые могут возникнуть.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Судана.

**Г-н Осман** (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать г-на Хайле Менкериоса и президента Бенджамина Мкапу и поблагодарить их за их брифинги о голосовании в ходе референдума в Южном Судане. Они проделали достойную работу, и оба они являются выдающимися сынами Африки. Мы им очень признательны.

Мы слышали, как они подтвердили, что процесс голосования был свободным, справедливым и транспарентным; это свидетельствует о широком сотрудничестве между двумя сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения, а также о мудрости суданского руководства и его верности своим обязательствам, что проявилось и в ходе регистрации участников референдума, и во время самого про-

цесса голосования. Мы, суданцы, да и вся Африка, можем гордиться тем, что мы создали модель цивилизованного подхода, которая может быть использована другими.

Что касается результатов референдума, то я хотел бы особо подчеркнуть дух и букву заявления, с которым выступил президент Республики Омар Хасан аль-Башир во время своей поездки в Джубу, столицу Южного Судана. Он подчеркнул свою полную приверженность уважению результатов референдума и пошел даже дальше, выразив готовность оказать всемерную помощь Южному Судану в создании своей собственной государственности в случае отделения. Здесь, в этом зале, я вновь подтверждаю полную приверженность правительства Судана уважению результатов референдума.

Мы надеемся на то, что международное сообщество окажет помощь обеим частям Судана в случае отделения. Наиболее эффективная помощь, которую международное сообщество может оказать как Южному, так и Северному Судану, — это отменить долги, тяжким бременем лежащие на нашей стране и сдерживающие ее экономическое возрождение. Этим Организация Объединенных Наций может оказать нам действительно большую услугу, и это будет позитивный, достойный жест, который будет способствовать мирному строительству в Судане.

Что касается голосования и его результатов, то я хотел бы сейчас поделиться некоторыми своими соображениями по поводу Абьея. Многие ораторы упоминали о столкновениях, которые имели место в Абьее во время голосования, однако я считаю важным пояснить, что эти столкновения происходили между представителями племен миссерия и нгокдинка; это не были столкновения между вооруженными силами Судана и элементами Народно-освободительной армии Судана (НОАС). Это также говорит о мудрости обеих сторон в плане соблюдения ими заключенных договоренностей.

Однако необходимо извлечь из этого урок, и я надеюсь на то, что все члены Совета меня сейчас внимательно слушают. Мы часто предупреждали об опасностях столкновений между этими двумя племенами и отмечали, что, пока в Абьее не будет найдено приемлемого, позитивного и практического решения, учитывающего существующую ситуацию на местах, мира там не будет. А если начнется вой-

на, то она будет начата представителями этих двух племен, а не НОАС или правительством на Севере. Поэтому я поддерживаю призывы к обеим общинам, с которыми обращались практически все выступавшие сегодня ораторы, воздерживаться от принятия любых односторонних решений в отношении особой ситуации в Абьее. В этой связи я обращаюсь к Совету с просьбой оказать помощь обеим сторонам Соглашения в поисках приемлемого решения с целью обеспечения устойчивого мира как на Юге, так и на Севере.

Я хотел бы также поделиться некоторыми соображениями по поводу Дарфура. Однако прежде мне хотелось бы выразить глубокую признательность Организации Объединенных Наций за усилия, приложенные ею в лице ее миссии в Дарфуре, возглавляемой г-ном Аленом Леруа, а также Генеральному секретарю за содействие мирному процессу и усилия по поиску прочного урегулирования ситуации в Дарфуре.

Хотел бы также откровенно сказать, что мы, суданцы, часто слышим звучащие здесь, в Совете Безопасности, выражения обеспокоенности и осуждения в связи с событиями в Дарфуре, но практически не видим каких-либо действий, которые прилагались бы для оказания помощи Судану в деле достижения прочного урегулирования происходящего там конфликта. Мы с нетерпением ждем таких действий. Совет способен убедить повстанческие движения сесть за стол переговоров. Правительство Судана подтверждало и подтверждает свою решимость, заинтересованность и приверженность в том, что касается прочного и устойчивого урегулирования в Дарфуре на основе переговоров. Почему же международное сообщество не торопится оказать давление не тех, кто отказывается сесть за стол переговоров, и попусту тратит миллиарды столь необходимых долларов, которые Организация Объединенных Наций могла бы направить на другие цели? Вместо этого около 3 млрд. долл. США ежегодно тратится на содержание Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Необходимо приложить больше политических усилий и усилить давление, с тем чтобы убедить повстанческие движения сесть за стол переговоров, проходящих под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза. Нельзя заставить стороны согласиться с решением, которое для них неприемлемо. Мы готовы участво-

вать в этом процессе взаимных уступок до тех пор, пока не будет найдено приемлемое решение. Простое устранение симптомов конфликта в Дарфуре ни к чему не приведет. Я знаю, что Совет искренне стремится к обеспечению мира и безопасности во всем мире, и призываю его помочь нам ликвидировать коренные причины конфликта.

В этой связи я хотел бы сообщить членам Совета о том, что правительство, будучи приверженным решению этой проблемы, также приняло всеобъемлющую стратегию урегулирования конфликта в Дарфуре. Эта стратегия будет осуществляться параллельно с работой Дохинского форума для ведения переговоров.

Некоторые могут поинтересоваться, в чем состоит эта стратегия, поэтому я остановлюсь на некоторых из ее элементов. Ее цель состоит в том, чтобы привлечь все стороны в Дарфуре к участию в мирном процессе, особенно в свете состоявшихся там всеобщих выборов, в результате которых в трех штатах Дарфура созданы провинциальные парламенты. Таким образом, появилась практическая возможность для участия в мирном процессе избранных демократическим путем парламентариев, особенно с учетом существования многочисленных повстанческих группировок и того факта, что их члены не представляют весь народ Дарфура. Тем не менее мы не хотим исключать их из этого процесса и не верим в политику ликвидации этих групп. Тем самым мы хотим, чтобы в мирном процессе участвовали все, кто был избран демократическим путем, а также члены вооруженных движений, представители гражданского общества и лидеры племен. Суть такого подхода заключается в том, чтобы добиться прочного мира в Дарфуре. Мир в Судане имеет принципиальное значение для обеспечения мира в нашем регионе и в Африке в целом.

В заключение я хотел бы заверить Совет в том, что мы в Судане хотим развивать конструктивные отношения с Организацией Объединенных Наций в общем и в частности с Советом Безопасности, который является ее самым важным органом. Мы предлагаем Совету сотрудничать и просим судить о нас по нашим действиям. Мы не хотим оставаться заложниками прошлого.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. А теперь я приглашаю

членов Совета на неофициальные консультации, с тем чтобы продолжить обсуждение этой темы.

*Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.*